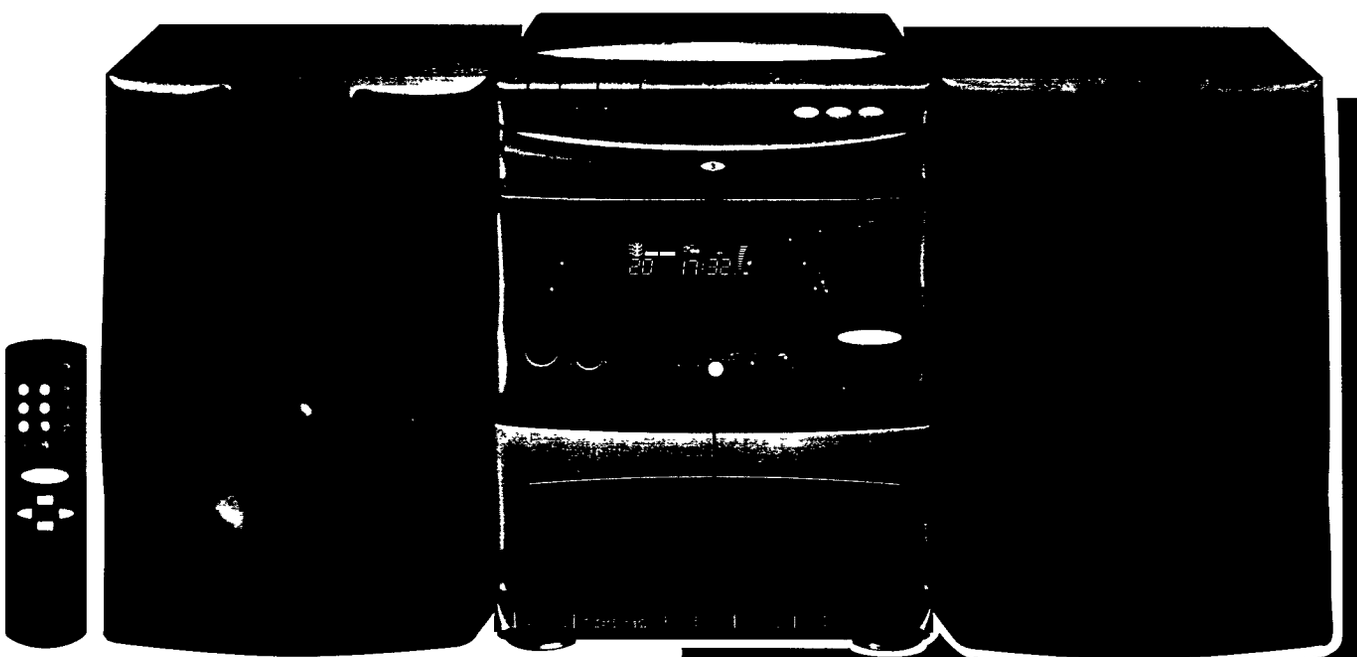
MAGNAVOX

FW391C / 392C Mini Hifi System



Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Linea de ayuda telefónica sin cargo
800·531·0039

MAGNAVOX
Smart.Very smart.

TARJETA DE REGISTRO DE LA GARANTIA

Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

Una vez que se registre la compra de su aparato MAGNAVOX, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto MAGNAVOX. Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.

■ Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de MAGNAVOX.

■ Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

■ Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

¡APURESE! Registro requerido dentro de 10 días!

MAGNAVOX
Smart.Very smart.

¡Felicidades por su compra y bienvenido a la "familia"!

Estimado dueño del producto MAGNAVOX:

Gracias por su confianza en MAGNAVOX. Ud. ha elegido uno de los mejores productos disponibles hoy en cuanto a fabricación y respaldo después de la venta. Haremos todo lo posible para que Ud. quede satisfecho con su producto por muchos años.

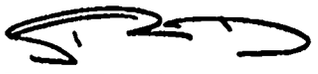
Como miembro de la "familia" MAGNAVOX, Ud. está protegido por una de las garantías más completas y una de las redes de servicio más sobresalientes de la industria.

Y además, gracias a su compra, Ud. recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden, y también tendrá acceso fácil a los accesorios a través de nuestra conveniente red de compras a domicilio.

Y lo más importante es que Ud. puede contar con nuestro compromiso incondicional de lograr su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de darle la bienvenida y las gracias por invertir en un producto MAGNAVOX:

Atentamente,



Robert Minkhorst
Presidente y Director General

P.D. Recuerde que para sacar máximo provecho de su producto MAGNAVOX, Ud. debe devolver su Tarjeta de Registro de la Garantía dentro de 10 días. ¡Sírvase enviárnosla ahora mismo!

CONOZCA ESTOS SIMBOLOS DE SEGURIDAD.

PRECAUCIÓN
RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA
NO ABRIR
PRECAUCION: Para reducir el riesgo de sacudida electrica, no retire la cubierta (ni el panel posterior) Este aparato no contiene ninguna parte que pueda ser reparada por el usario. De ser necesario algun servicio o reparación del aparato, llevelo un técnico calificado

⚠ El símbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

⚠ El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

Para uso del cliente:
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No de modelo _____

No. de serie _____

MAC2563

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD – Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Español

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

1. **Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
2. **Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
3. **Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
4. **Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
5. **Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
6. **Carritos o bastidores** - El aparto sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.

6 A. La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.

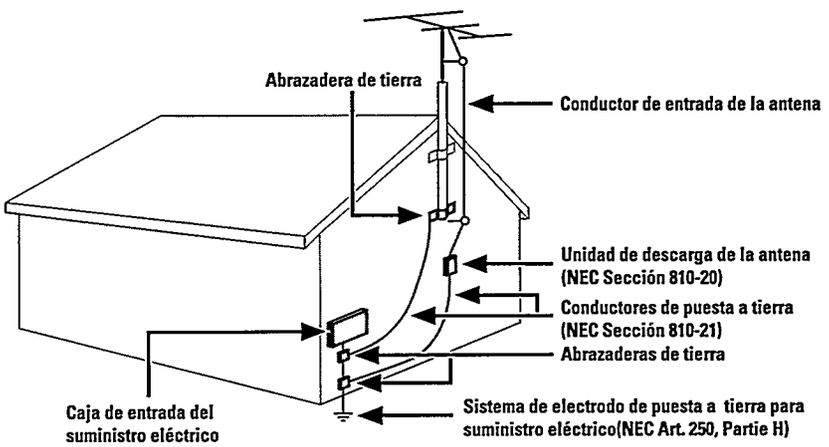
7. **Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
8. **Ventilación** - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
9. **Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
10. **Fuentes de potencia** - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.
11. **Puesta a tierra o polarización**
    Tome las precauciónes utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.

Clavija polarizada de CA

    Aviso: Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.
12. **Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato
13. **Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
14. **Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
15. **Puesta a tierra de la antena exterior** - Si una antenna exterior se conecta al receptor, asegúrese de lograr la puesta a tierra del sistema de antena para así proporcionar alguna protección contra sobrevoltajes y acumulación de cargas de eléctricidad estática.
    La sección 810 de las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC), ANSI/NFPA Nº 70-1984, proporciona información con respecto a la puesta a tierra correcta del mástil y estructura de soporte, puesta a tierra correcta del conductor de alimentación que se conecta a la unidad de descarga de la antena, tamaño de los conductores de puesta a tierra, ubicación de la unidad de descarga de la antena, puesta a tierra hacia los electrodos de tierra y recomendaciones sobre los electrodos de tierra. Ver la Figura más abajo
16. **Períodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
17. **Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
18. **Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
    - **A.** Se ha dañado el canle suministro de energía o el enchufe; o
    - **B.** Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
    - **C.** El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
    - **D.** El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
    - **E.** El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
19. **Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

Nota para el instalador del sistema de cable (CATV):
Se da esto a modo de llamarle la atención al instalador del sistema CATV al Artículo 820-40 de las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC), las cuales proveen las pautas para puestas a tierra apropiadas y que en particular especifican que el cable de puesta a tierra debera conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio lo más cercano posible al punto de entrada del cable como sea conveniente

Ejemplo de la puesta a tierra de la antena tal como lo especifican las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC)


Abrazadera de tierra
Conductor de entrada de la antena
Unidad de descarga de la antena (NEC Sección 810-20)
Conductores de puesta a tierra (NEC Sección 810-21)
Abrazaderas de tierra
Caja de entrada del suministro eléctrico
Sistema de electrodo de puesta a tierra para suministro eléctrico(NEC Art. 250, Partie H)

GARANTIA LIMITADA

SISTEMA DE AUDIO

Mano de obra gratis por un año
Servicio gratis por un año para piezas
Para reparaciones, hay que presentarse en persona con este producto.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para recibir servicio bajo la garantía. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, todas las piezas serán reparadas o reemplazadas gratis y no se cobrará mano de obra. Después de este plazo de un año, usted tendrá que pagar el costo del reemplazo o reparación de las piezas y también toda mano de obra.
Todas las piezas, inclusive las piezas reparadas y de repuesto, tienen cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía del producto, la garantía de cualquier pieza reemplazada o reparada también habrá vencido.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE OBTIENE SERVICIO?

El servicio de garantía está disponible en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de brindar servicio (aunque puede haber demora si las piezas de repuesto o manuales técnicos correspondientes no están fácilmente disponibles.

NO SE OLVIDE DE GUARDAR...

Favor de guardar su nota de venta y otros materiales para comprobar la compra del producto. Adjúntelos a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano. Favor de retener también la caja y material de empaque originales en caso de tener que devolver el producto.

ANTES DE LLAMAR PARA OBTENER SERVICIO...

Sírvase chequear su manual de instrucciones. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle una llamada para servicio.

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Lleve el producto a un centro de servicio Philips (ver lista adjunta) o a un centro de servicio autorizado para reparaciones. Una vez terminada la reparación del producto, usted debe recogerlo del centro. Los centros tienen derecho a guardar toda pieza defectuosa.
(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA SERVICIO DE GARANTIA EN EL CANADA...

Lleve el producto a un centro de servicio Philips (ver lista a continuación), un distribuidor Philips que brinda servicio o centro de servicio autorizado.

Philips Electronics Ltd.
601 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1B 1M8
(416) 292-5161
4977 Levy Street, St. Laurent, Québec, H4R 2N9
(514) 956-0120
1741 Boundary Road, Vancouver, B.C., V5M 3Y7
(604) 294-3441

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Philips Service Company, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760 USA, (423) 475-8869

Información general

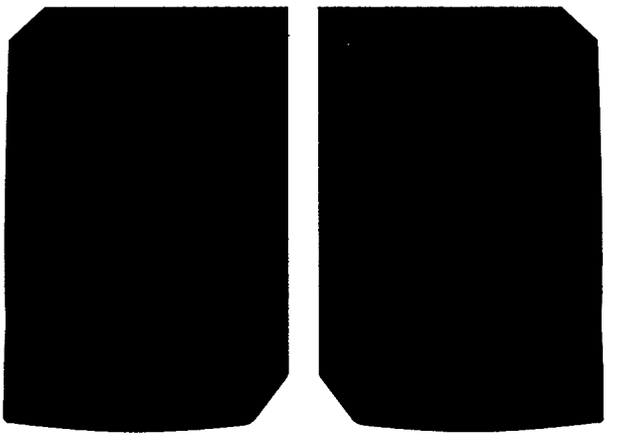
- La placa tipo está situada en la parte posterior de la unidad.
- Las grabaciones están permitidas siempre que no infrinjan los derechos de autor u otros derechos de terceros.

1 Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales:
   – cartón (caja)
   – poliestireno expandible (amortiguación)
   – polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma)
   Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje.
2 Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Consulte las normativas locales referentes a la forma de proceder para el reciclaje del equipo usado.
3 No tire las pilas usadas al cubo de la basura. Consulte la forma de deshacerse de ellas de acuerdo con la normativa local.
4 Observación: La desconexión total del equipo durante la noche repercutirá en un ahorro de energía.

Información de seguridad

- Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que la tensión indicada en la placa tipo (o la indicación de tensión junto al selector de voltaje) del equipo coincide con la tensión de red de su zona. En caso contrario, consulte a su distribuidor. La placa tipo se encuentra situada en la parte posterior de la unidad.
- No mueva el equipo de lugar mientras esté encendido.
- Coloque el equipo sobre una superficie sólida (por ejemplo, un mueble).
- Coloque el equipo en un lugar debidamente ventilado para evitar la acumulación de calor en su interior.
- No exponga el equipo a la lluvia, exceso de humedad, arena o fuentes generadoras de calor.
- Bajo ninguna circunstancia deberá reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía.
- Si la unidad se traslada directamente de un entorno frío a otro caliente, o se instala en una habitación con exceso de humedad, ésta puede condensarse en la lente del reproductor de CD, en el interior del equipo.En tal caso, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Deje la unidad encendida en torno a una hora sin ningún disco insertado, hasta que sea posible la reproducción normal.
- Las descargas electrostáticas pueden ocasionar problemas inesperados. Compruebe si se solucionan desconectando el cable de la red durante unos instantes y volviéndolo a conectar.
- **Para interrumpir por completo el suministro de corriente, desconecte el cable de alimentación de la toma de red.**

Altavoces

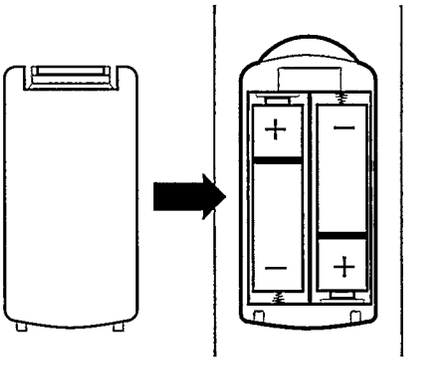


Accesorios (incluidos)

– Mando a distancia
– Pilas (2 x AAA) para el mando a distancia
– Antena de cuadro de AM
– Antena monofilar de FM
– Cable de alimentación

Inserción de las pilas en el mando a distancia

- Inserte las pilas (tipo R3 o AAA) en el mando a distancia como se indica en el compartimento.



- Para evitar daños por posibles fugas de las pilas, extráigalas si se agotan o no se van a utilizar durante un largo período. Como recambio, utilice sólo pilas del tipo R3 o AAA.

Conexiones

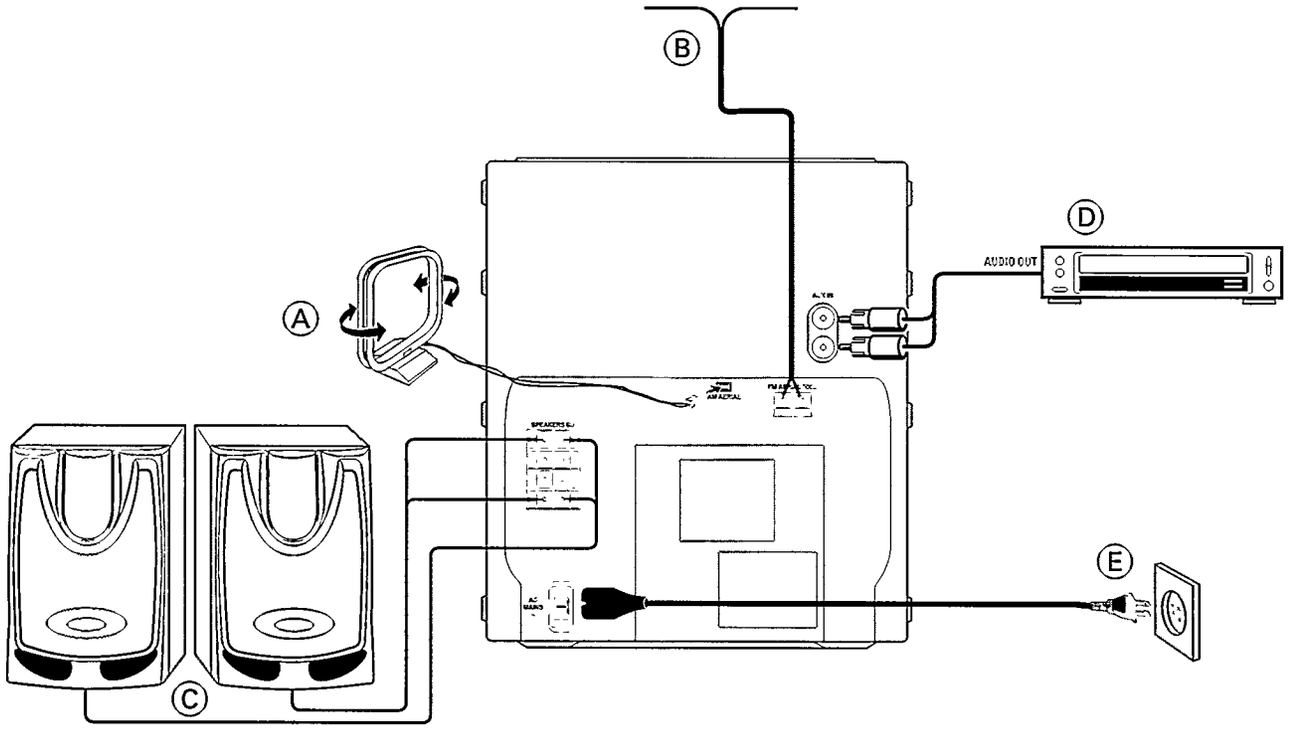
Ⓐ Conexión de la antena de AM

Conecte la antena de cuadro suministrada al terminal AM AERIAL. Oriente la antena para lograr la mejor recepción.

Ⓑ Conexión de la antena monofilar de FM

Conecte la antena monofilar de FM al terminal FM 300Ω. Oriente la antena para lograr la mejor recepción.

Conexiones

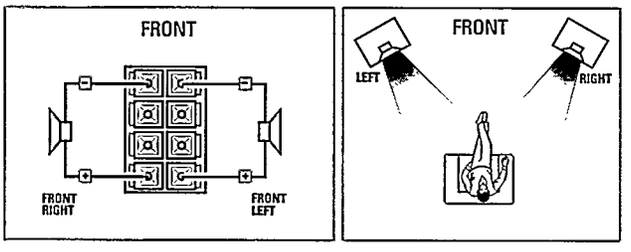


Antena exterior
Para mejorar la recepción estéreo en FM, conecte una antena de FM exterior al terminal FM AERIAL 300Ω. Utilice para ello un cable dipolar de 300Ω.

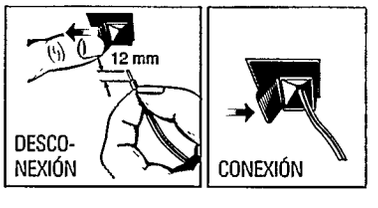
© Conexiones de los altavoces

You can connect the 2 supplied speakers or you can create a 4-speaker system for surround sound using two extra speakers having an impedance of at least 6 ohms.

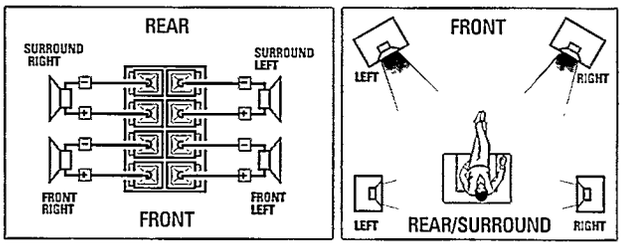
Sistema de 2 altavoces (sin configuración envolvente)



- Conecte el altavoz derecho al terminal **R**, con el hilo rojo al positivo (+) y el negro al negativo (—).
- Conecte el altavoz izquierdo al terminal **L**, con el hilo rojo al positivo (+) y el negro al negativo (—).
- Conecte el extremo desnudo del cable de altavoz como se indica en la ilustración.



Sistema de 4 altavoces (configuración envolvente)



- Connect the right speaker to terminal **R**, with the red wire to + and the black wire to —.
- Connect the left speaker to terminal **L**, with the red wire to + and the black wire to —.
- Conecte el extremo desnudo del cable de altavoz.

Ⓓ Conexión de otros equipos

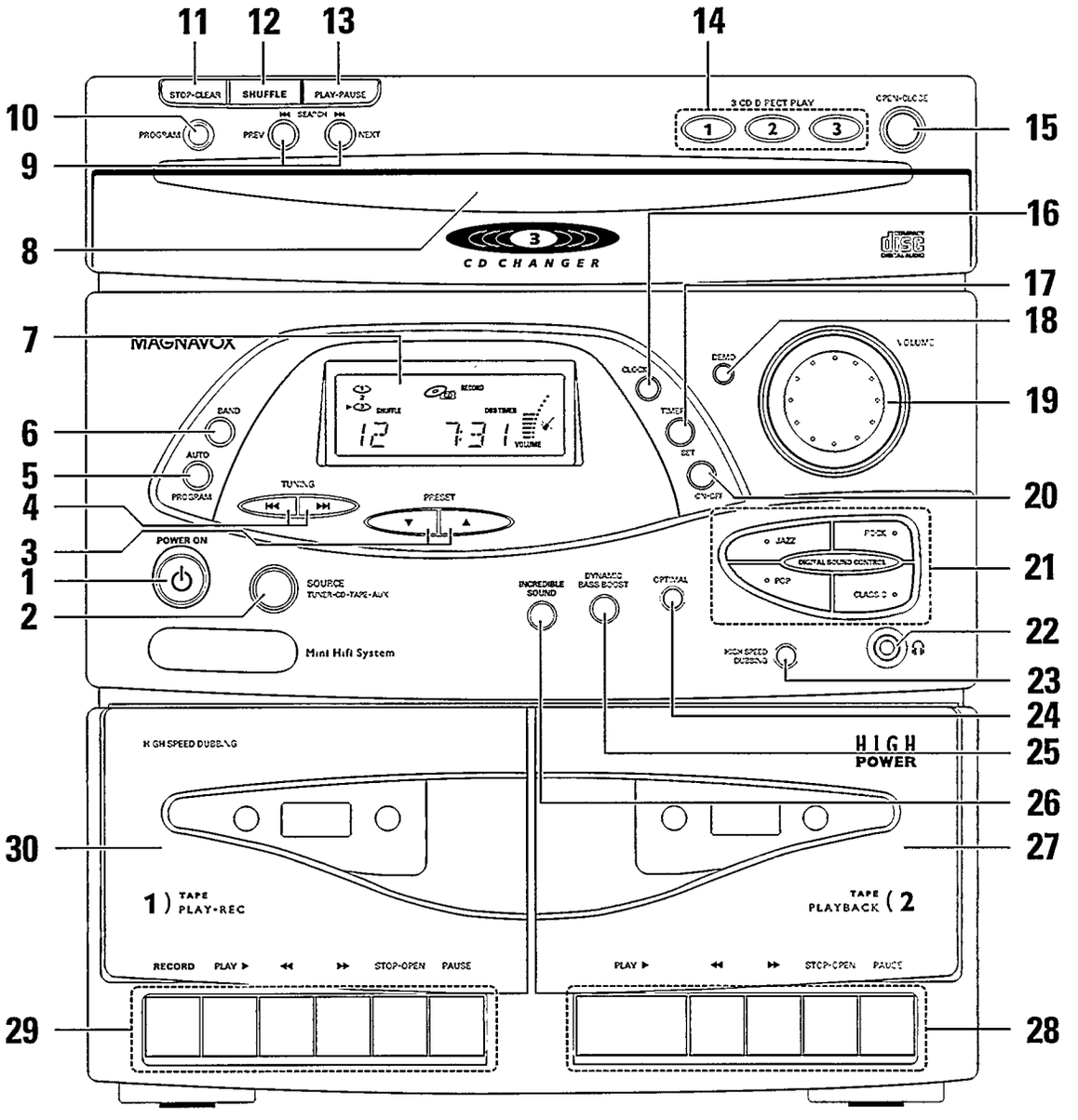
Pueden conectarse las salidas de audio derecha e izquierda de un TV, Láser-disc (LD) o vídeo a la entrada AUX de la parte posterior de la unidad.

Ⓔ Conexión a la red

Una vez realizadas todas las conexiones, conecte el extremo hembra del cable de red al equipo, y el extremo macho a la toma mural.

Controles

Vista frontal



1 POWER ON
– para encender la unidad o dejarla en el modo de espera.

2 SOURCE
para seleccionar las siguientes opciones:
TUNER : selecciona el modo de sintonizador (radio).
CD : selecciona el modo de CD.
TAPE : selecciona el modo de cinta.
AUX : selecciona el modo AUX (para fuentes externas, como el sonido del televisor, Láser-disc (LD) o vídeo).

3 PRESET ▲ o ▼
– para sintonizar una emisora de radio de la memoria. También se emplea para ajustar el reloj y el temporizador.

4 TUNING ⏮ o ⏭
– para sintonizar emisoras de radio.
⏮ : sentido descendente
⏭ : sentido ascendente
También para poner en hora el reloj y programar el temporizador.

5 AUTO PROGRAM
– para programar presintonías, automática o manualmente.

6 BAND
– para seleccionar la banda de ondas: FM o AM.

7 PANTALLA
– indica el ajuste actual de la unidad.

8 CARRUSEL DE CD

9 ⏮ PREV / NEXT ⏭
– salta al comienzo de la pista actual o anterior/siguiente, o busca hacia adelante o hacia atrás.

10 PROGRAM
– para programar pistas de CD.

11 STOP•CLEAR
- para detener la reproducción de un CD o borrar un programa.

12 SHUFFLE
- para reproducir en orden aleatorio todas las pistas de los discos disponibles.

13 PLAY•PAUSE
- para iniciar o interrumpir la reproducción de CD.

14 3 CD DIRECT PLAY
- para seleccionar la reproducción de cada bandeja de CD.

15 OPEN • CLOSE
- para abrir y cerrar el carrusel.

16 CLOCK
- para poner en hora el reloj.

17 TIMER SET
- para programar el temporizador.

18 DEMO
- para visualizar las distintas funciones del sistema.

19 VOLUME
- para ajustar el nivel de volumen.

20 TIMER ON•OFF
- para activar o desactivar el temporizador.

21 DSC (CONTROL DE SONIDO DIGITAL)
- para seleccionar el efecto de sonido deseado: JAZZ, ROCK, POP o CLASSIC.

22 HEADPHONES ⎍
- para conectar los auriculares (3,5 mm).

23 HIGH SPEED DUBBING
- para copiar a alta velocidad de la **platina 2** en la **platina 1**.

24 OPTIMAL
- para seleccionar el ajuste de sonido que mejor se adapte a la acústica de los altavoces.

25 REALCE DINÁMICO DE GRAVES (DBB)
- para activar o desactivar el realce de graves.

26 INCREDIBLE SOUND *(solo modelo FW392C)*
- para activar y desactivar el efecto de sonido envolvente.

27 PLATINA DE CINTA 2

28 TRANSPORTE DE CINTA PLATINA 2
- **PLAY ▶** : da comienzo a la reproducción.
- **REW ◀◀** : rebobina la cinta.
- **F.FWD ▶▶** : hace avanzar rápidamente la cinta.
- **STOP/OPEN** : detiene la reproducción o abre el compartimento de cinta.
- **PAUSE** : interrumpe la reproducción.

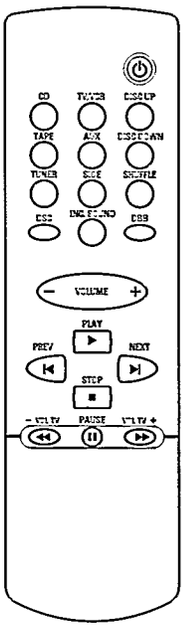
29 TRANSPORTE DE CINTA PLATINA 1
- **RECORD** : inicia la grabación.
- **PLAY ▶** : da comienzo a la reproducción.
- **REW ◀◀** : rebobina la cinta.
- **F.FWD ▶▶** : hace avanzar rápidamente la cinta.
- **STOP/OPEN** : detiene la reproducción o abre el compartimento de cinta.
- **PAUSE** : interrumpe la reproducción o la grabación.

30 PLATINA DE CINTA 1

Funciones del mando a distancia

- En primer lugar, seleccione la fuente que desea controlar pulsando uno de los botones de selección de fuente del mando a distancia (CD, TV/VCR, TUNER, AUX o TAPE).
- A continuación seleccione la función deseada (reproducción, etc.).

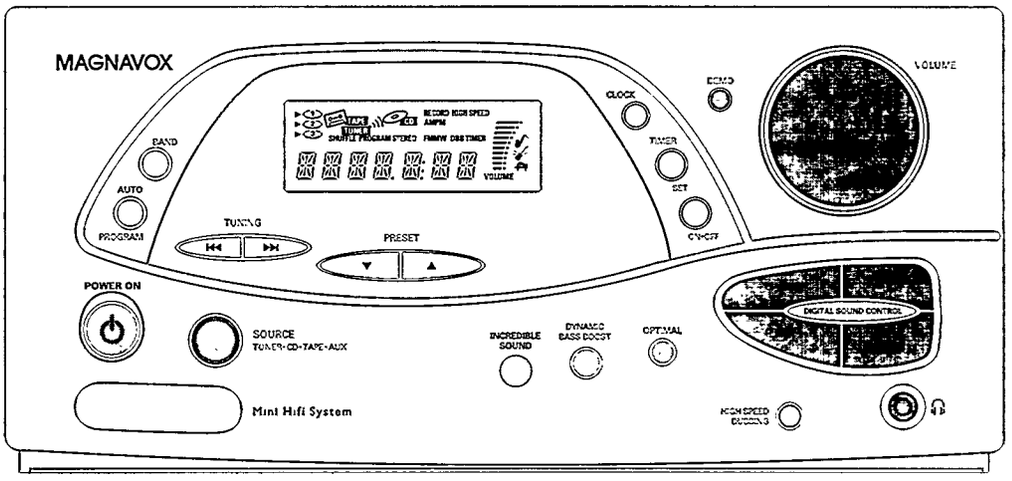
Observación:
- Siempre que se pulse algún botón del mando a distancia, el icono de fuente de la pantalla comenzará a parpadear, indicando que la señal del mando es recibida por lel equipo.
- Para utilizar el modo TV/VCR, el televisor y el vídeo han de estar provistos del sistema de control remoto RC-5.



⏻ ..... para desconectar temporalmente la unidad (modo de espera).
CD ..... para seleccionar el modo CD.
TV/VCR ..... para seleccionar el modo TV/VCR (TV/vídeo).
DISC UP/DOWN ..... para seleccionar el siguiente disco.
TUNER ..... para seleccionar el modo TUNER (sintonizador).
AUX ..... para seleccionar el modo externo.
TAPE ..... para seleccionar el modo TAPE
SIDE ..... inoperativo en este modelo.
SHUFFLE ..... para reproducir las pistas del CD en un orden aleatorio.
DSC ..... para seleccionar el control de sonido digital: OPTIMAL, JAZZ, CLASSIC, ROCK o POP.
INCREDIBLE SOUND para activar y desactivar el efecto de sonido envolvente. *(solo modelo FW392C).*
DBB ..... para activar o desactivar el realce dinámico de graves.
VOLUME +/— ..... para ajustar el volumen.
PLAY ..... para dar comienzo a la reproducción de CD.
STOP ..... para detener la reproducción de CD.
⏮ PREV. / NEXT ⏭
for TUNER ..... sintonizador selecciona una presintonía anterior o posterior.
for CD ..... selecciona la pista anterior/posterior del disco.
for TV/VCR ..... selecciona el canal anterior/siguiente.
PAUSE ⏸ ..... para interrumpir la reproducción de CD.
◀◀ / ▶▶
for TUNER ..... sintonizador selecciona una frecuencia superior/inferior
for CD ..... búsqueda de un fragmento concreto
for TAPE ..... rebobinado/avance rápido de cinta
TV VOLUME +/— . para ajustar el volumen del TV (código RC-5).

Español

Funcionamiento del sistema



Importante:
Antes de poner en funcionamiento el equipo, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos. La unidad entra en el modo de espera cuando se conecta a la red y la lectura " 12:00 AM " parpadea en la pantalla.

Encendido del equipo

- Pulse **POWER ON** o **SOURCE** (o **CD**, **TUNER** o **TAPE** en el mando a distancia).

Modo de espera

- Pulse **POWER ON** de nuevo (o ⏻ en el mando a distancia).

Selección de la fuente de sonido

- Pulse **SOURCE** para seleccionar TUNER, CD, TAPE o AUX (o **CD**, **TUNER** o **TAPE** en el mando a distancia).
  → La pantalla indica la fuente de sonido seleccionada.

También puede seleccionar directamente la fuente de sonido accionando el botón PLAY correspondiente, los botones **3 CD DIRECT PLAY** en el modo CD, o los botones PRESET, BAND o TUNING en el modo de sintonizador.

Observación:
En el caso de la fuente AUX, asegúrese de haber conectado las salidas de audio derecha e izquierda del equipo externo (TV, vídeo o reproductor de láser-disc) a las entradas AUX IN de la parte posterior de la unidad.

Ajuste de volumen

Gire el mando **VOLUME** a derecha o izquierda (o los botones (**VOLUME** + / — en el mando a distancia) para elevar o reducir el nivel de sonido.

Escucha privada
Conecte los auriculares a la toma 🎧 (3,5 mm) del panel frontal del equipo. Los altavoces se silenciarán.

Control de sonido digital (DSC)

- Para disfrutar de un efecto de sonido especial, pulse **JAZZ** (🎷), **CLASSIC** (🎻), **ROCK** (🎸) o **POP** (🎤).

Sonido óptimo

- Pulse **OPTIMAL** para escuchar el ajuste de sonido que mejor se adapta a la acústica de los altavoces.

Realce dinámico de graves (DBB)

- Si desea aumentar la respuesta de graves, pulse el botón **DBB**.
  → El indicador DBB se ilumina.

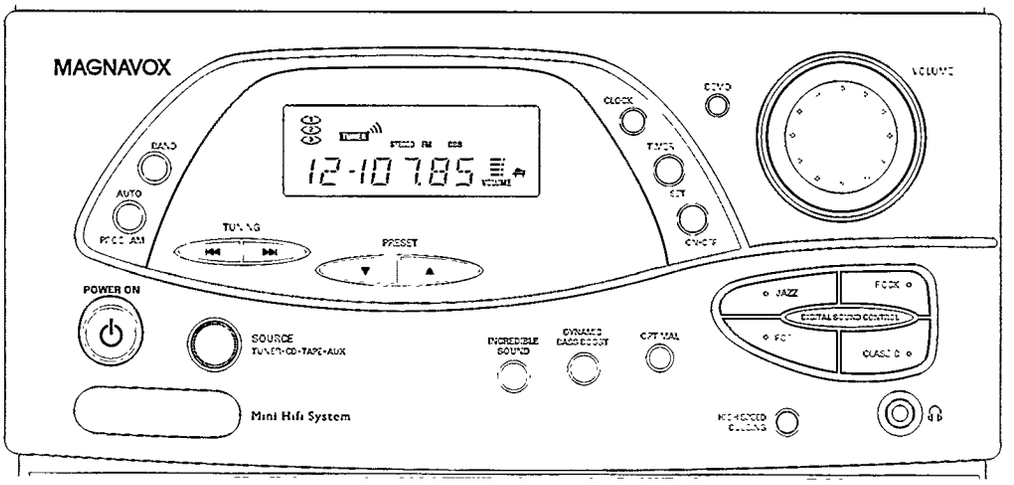
Incredible Sound (sonido increíble) *(solo modelo FW392C)*

- Además del resto de ajustes de sonido, es posible activar y desactivar la función de sonido envolvente con el botón **INCREDIBLE SOUND**.
  → De esta forma se crea un sorprendente efecto de sonido envolvente incluso aunque los altavoces estén situados en las proximidades del equipo. El sonido adquiere una sensación "increíblemente" espacial.
  → El botón INCREDIBLE SOUND se ilumina.

Demostración

El sistema incorpora un modo de demostración de las distintas funciones ofrecidas.

- Pulse **DEMO** para activar la demostración.
  → La pantalla indicará "WELCOME TO THE AUDIO WORLD", seguido de una demostración de las distintas funciones del equipo.
- Pulse **DEMO** de nuevo o **POWER ON** para interrumpir la demostración.



Sintonización de emisoras de radio

1 Pulse **SOURCE** para seleccionar TUNER.
2 Pulse **BAND** para seleccionar la banda deseada : FM o AM.
3 Pulse **TUNING** ⏮ o ⏭ durante más de un segundo.
→ La pantalla indicará "SEARCH" mientras se localiza una emisora con suficiente intensidad de señal.

- Repita este procedimiento hasta hallar la emisora deseada.
- Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente **TUNING** ⏮ o ⏭ hasta que la pantalla indique la frecuencia adecuada y/o se obtenga la mejor recepción posible.

Almacenamiento de presintonías

En la memoria pueden almacenarse hasta 20 presintonías. Cuando se selecciona una presintonía, su número aparece junto a la frecuencia en la pantalla.

Programación automática

1 Pulse **BAND** para seleccionar la banda deseada : FM o AM.
2 Pulse **AUTO PROGRAM** durante más de un segundo para iniciar la programación automática.
→ PROGRAM comienza a parpadear, y en la pantalla aparece 'AUTO'.
→ Todas las emisoras disponibles se almacenan de forma automática. Durante unos instantes se visualiza la frecuencia y el número de presintonía.
→ La búsqueda se detendrá cuando se han memorizado todas las emisoras disponibles o cuando se han utilizado las 20 posiciones de memoria.

- Puede cancelar la programación automática pulsando **AUTO PROGRAM**; **TUNING** ⏮ / ⏭ ; **PRESET** ▼ / ▲; o **BAND**.

Observación:
Si desea conservar presintonías antiguas, por ejemplo los números 1 a 9, seleccione la presintonía 10 antes de iniciar la programación automática. De esta forma, únicamente se programarán los números de presintonía del 10 al 20.

Programación manual

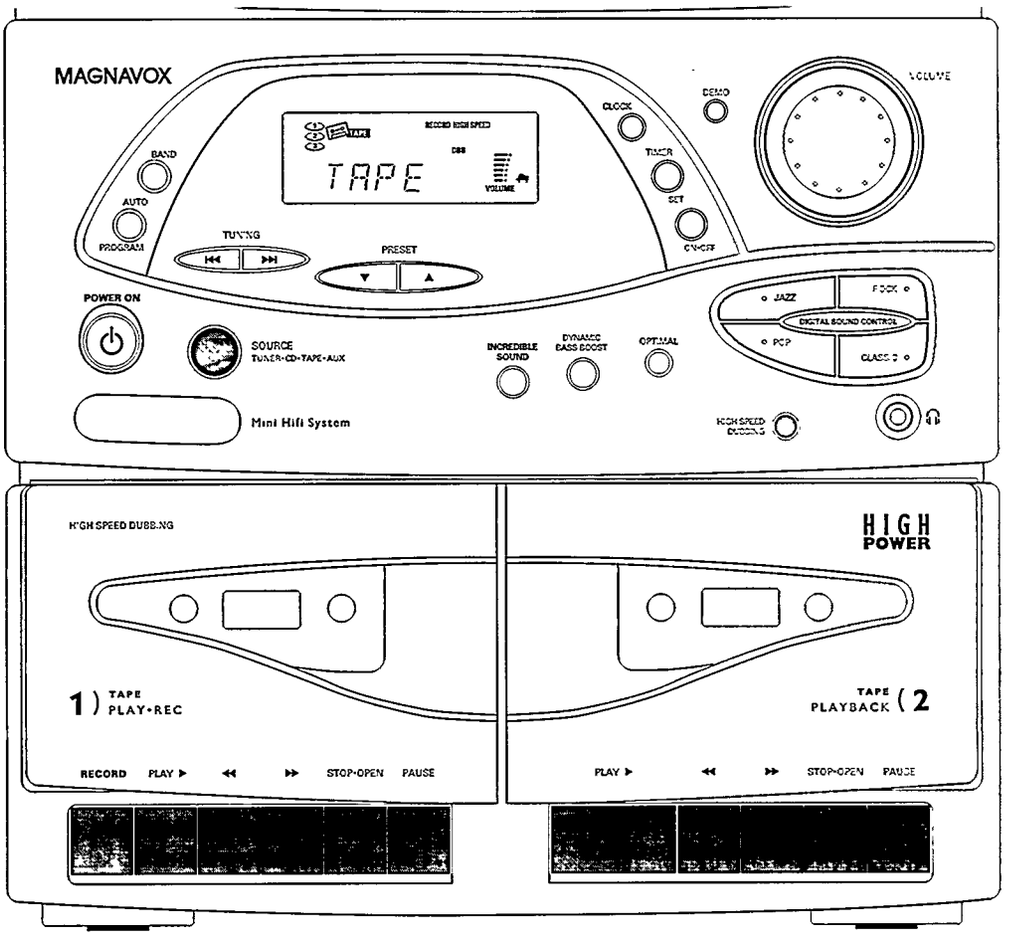
1 Pulse **AUTO PROGRAM** durante menos de un segundo.
→ En la pantalla aparece PROGRAM intermitente.
2 Pulse **BAND** para seleccionar la banda deseada : FM o AM.
3 Pulse **TUNING** ⏮ o ⏭ para sintonizar la frecuencia deseada.
4 Pulse **PRESET** ▼ o ▲ para seleccionar un número de presintonía.
5 Vuelva a pulsar **AUTO PROGRAM**.
→ PROGRAM desaparece de la pantalla, y la emisora queda almacenada como presintonía.

- Repita el mismo procedimiento para memorizar otras presintonías.

Sintonización de una presintonía

- Pulse **PRESET** ▼ o ▲ (o **PREV/NEXT** en el mando a distancia) para seleccionar el número de presintonía deseado.
→ En la pantalla aparecen el número de presintonía, la frecuencia y la banda.

Reproductor de casete



Inserción de una casete

- Pulse **STOP•OPEN**.
- Se abrirá la tapa del compartimento de cinta.
- Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta bobinada en el lado izquierdo.
- Cierre el compartimento

Reproducción de cinta

1 Pulse **SOURCE** y seleccione TAPE.
2 Inserte la **casete** en el compartimento.
3 Pulse **PLAY ▶** para dar comienzo a la reproducción.
4 Pulse **STOP•OPEN** para detener la reproducción.

Avance rápido/rebobinado

1 Puede rebobinar y adelantar la cinta con los botones ◀◀ y ▶▶.
2 Pulse **STOP•OPEN** para detener el rebobinado o avance rápido.

Observación:
Es posible rebobinar o adelantar una cinta mientras la unidad tiene seleccionada otra fuente (TUNER, CD o AUX).

Reproducción continua de dos casetes

1 Pulse **SOURCE** y seleccione TAPE.
2 Inserte las **casetes** en ambas unidades.
3 Pulse **PLAY ▶** en la **platina 2**.
4 Pulse **PAUSE** en la **platina 1**.
5 Pulse **PLAY ▶** en la **platina 1**.
→ La reproducción comenzará en la **platina 2** y continuará en la **1** cuando aquélla finalice.
6 Pulse **STOP•OPEN** si desea detener la reproducción antes del final de la cinta en cualquiera de las **platinas**.

Grabación (platina 1)

1 Pulse **SOURCE** para seleccionar TUNER, CD o AUX.
2 Inserte una casete vacía en la **platina 1**.
3 Pulse **RECORD** en la **platina 1** para dar comienzo a la grabación.
→ El indicador RECORD comienza a parpadear.
4 Pulse **STOP•OPEN** en la **platina 1** para detener la grabación.

Observación:
Durante la grabación, no es posible escuchar otra fuente de sonido.

Reproductor de casete

Copia de cintas (de la platina 2 en la platina 1)

1 Inserte la casete pregrabada en la **platina 2**, y una casete vacía en la **platina 1**.
   – Asegúrese de que ambas casetes tienen la cinta bobinada en el lado izquierdo.
- Para la grabación a alta velocidad, pulse **HIGH SPEED DUBBING**.
   → En la pantalla se visualiza HIGH SPEED.

2 Pulse **PAUSE** en la **platina 1**.
3 Pulse **RECORD** en la **platina 1**.
   → En la pantalla se visualiza RECORD.
4 Pulse **PLAY** en la **platina 2**.
   → La grabación se inicia de manera instantánea.
5 Pulse **STOP•OPEN** en ambas **platinas** para detener la operación de copia.

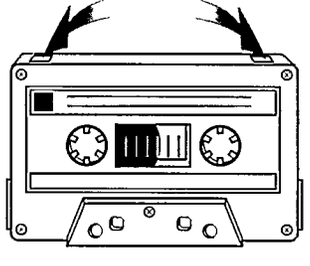
Observaciones:

– Al final de la cara A, déles la vuelta a ambas casetes y repita el procedimiento.
– La copia de casetes sólo es posible en el modo TAPE. Para garantizar una buena copia, utilice cintas de la misma duración.
– Durante la operación de copia a alta velocidad en el modo de cinta, el sonido reduce el volumen.

Información general

– Para las grabaciones, utilice únicamente cintas del tipo IEC I (normal).
– La cinta está asegurada en ambos extremos por la cabecera de cinta. Al principio y al final de la casete, no se grabará nada durante seis o siete segundos.
– El nivel de grabación se ajusta automáticamente, con independencia de la posición del control de volumen.
– Compruebe y tense la cinta con un lapicero antes de usarla. La cinta destensada podría atascarse o quemarse en el interior del mecanismo.
– Para evitar grabaciones accidentales, desprenda la pestaña de la esquina izquierda de la casete. Para volver a grabar en la casete, cubra el orificio con cinta adhesiva.

Pestañas de protección



– La cinta C-120 es extremadamente fina y, por tanto, frágil y deformable. Dicho tipo de cinta no es recomendable con este equipo.
– Conserve las cintas a temperatura ambiente, y no las sitúe demasiado cerca de campos magnéticos (tales como transformadores, televisores o cajas acústicas).

Reproductor de CD

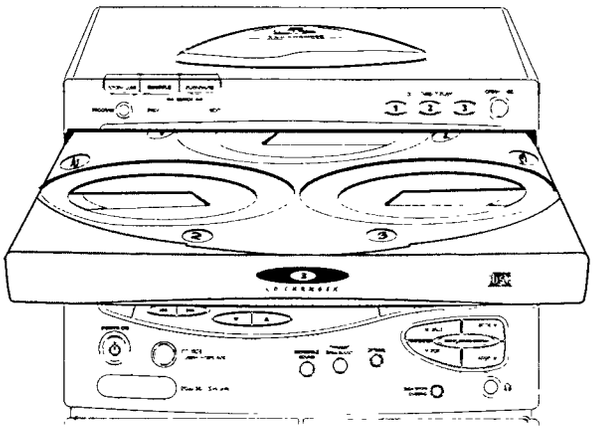
¡Atención!

1) La unidad está diseñada para discos compactos convencionales. No utilice accesorios tales como anillos estabilizadores de disco, láminas de tratamiento de disco, etc., disponibles en el mercado, ya que pueden dañar el mecanismo de CD.
2) No inserte más de un disco en cada bandeja.
3) Si el cambiador tiene insertado algún disco, no mueva ni sacuda el equipo, ya que podría bloquearse el mecanismo del cambiador.

Español

Puede insertar hasta tres discos en el cambiador para su reproducción continua. Además de los discos convencionales de 12 cm, también pueden usarse discos de 8 cm sin necesidad de adaptador.

Inserción de discos en el cambiador



1 Pulse **SOURCE** para seleccionar CD.
2 Pulse **OPEN•CLOSE**.
   → La bandeja se abrirá.
3 Inserte un disco con la ***cara impresa hacia arriba*** en la bandeja derecha.
- Puede insertar otro disco en la bandeja izquierda.
- Para cargar el tercer disco, pulse el botón **3 CD DIRECT PLAY** correspondiente de la bandeja vacía.
   → El carrusel girará hasta que la bandeja vacía quede en el lado derecho.
   → La reproducción siempre comenzará en la bandeja derecha.

4 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el carrusel.
   → En la pantalla se visualiza el número total de pistas y el tiempo de reproducción del último disco seleccionado.

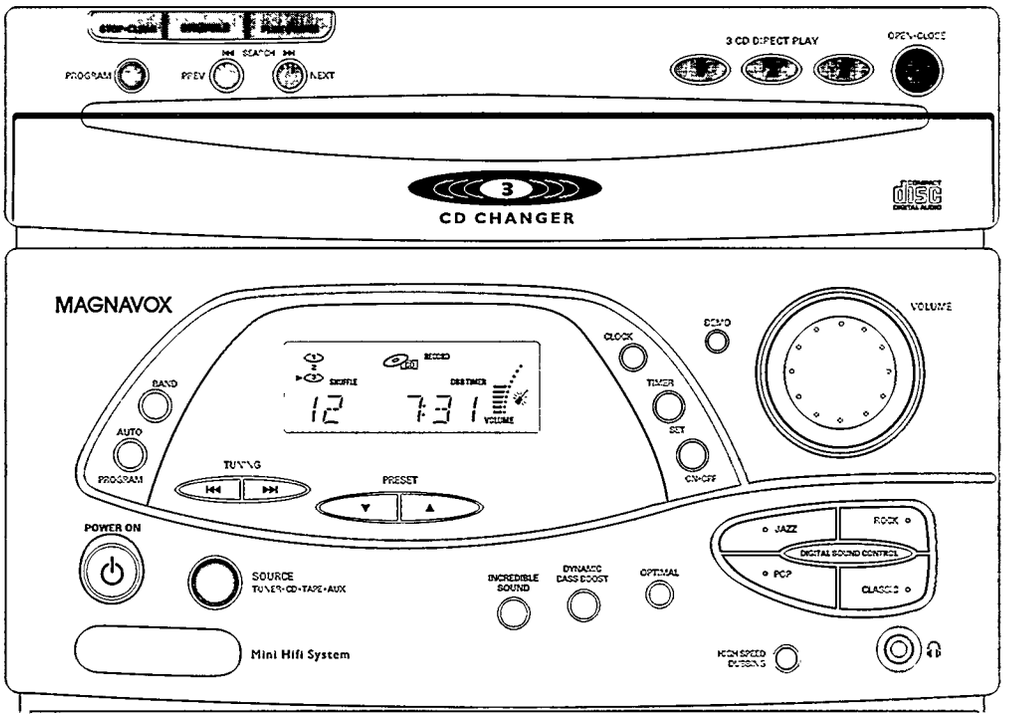
Las siguientes indicaciones de pantalla le ayudarán a saber si las bandejas se encuentran vacías o cargadas:

1 – indica que la bandeja se encuentra vacía.

(2) – indica que la bandeja contiene un disco.

►(3) – indica la bandeja actual o seleccionada.

Reproductor de CD



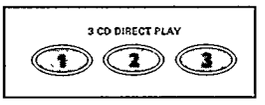
Reproducción de un disco

1 Pulse **PLAY•PAUSE** (o **PLAY** ▶ en el mando a distancia) para dar comienzo a la reproducción.
   → En la pantalla se visualiza la bandeja, el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista en curso.
- Para interrumpir la reproducción, pulse **PLAY•PAUSE** (o **PAUSE** ❚❚ en el mando a distancia).
   → El tiempo de reproducción parpadea en la pantalla.
- Para reanudar la reproducción, pulse de nuevo **PLAY•PAUSE** (o **PLAY** ▶ en el mando a distancia).

2 Para detener la reproducción, pulse **STOP•CLEAR** (o **STOP** ■ en el mando a distancia).

Observación:
Todos los discos disponibles se reproducirán una vez y después se detendrá. El reproductor de CD.

Cuando la bandeja está cerrada, también puede reproducir directamente un CD pulsando los botones **3 CD DIRECT PLAY (1-3).**



El reproductor de CD se detendrá cuando finalice la reproducción del disco seleccionado.

Selección de una pista

Selección de una pista desde la posición de parada

1 Pulse ⏮ **PREV** o **NEXT** ⏭ (⏮ **PREV** o **NEXT** ⏭ en el mando a distancia) hasta que aparezca en la pantalla la pista deseada.
2 Pulse **PLAY•PAUSE** (o **PLAY** ▶ en el mando a distancia) para dar comienzo a la reproducción.
   → En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

Selección de una pista desde el modo de reproducción

1 Pulse ⏮ **PREV** o **NEXT** ⏭ (⏮ **PREV** o **NEXT** ⏭ en el mando a distancia) hasta que aparezca en la pantalla la pista deseada.
   → En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.
- Si pulsa ⏮ **PREV** una vez, saltará al comienzo de la pista actual y volverá a reproducirla.

Búsqueda de un fragmento durante la reproducción

- Mantenga pulsado **SEARCH** ⏮ o ⏭ hasta localizar el fragmento deseado. Durante la búsqueda, el sonido se reproduce a mayor velocidad de la normal y con un volumen reducido. La reproducción normal se restablece en el momento de liberar **SEARCH** ⏮ o ⏭.

Reproducción al azar (SHUFFLE)

Reproducción de todas las pistas de los discos cargados en un orden aleatorio. También puede usarse en el modo de programación.

Para reproducir al azar todas las pistas de todos los discos:

1 Pulse **SHUFFLE**.
   → En la pantalla aparece "SHUFFLE" intermitente durante unos instantes.
   → En la pantalla aparecen el indicador SHUFFLE, el disco y la pista seleccionada.
- Los discos y las pistas se reproducirán en orden aleatorio hasta que pulse **STOP•CLEAR**.

2 Pulse de nuevo **SHUFFLE** para reanudar la reproducción normal.
   → El indicador SHUFFLE desaparece de la pantalla.

Programación de pistas

La programación de las pistas del CD insertado se puede realizar desde la posición de parada. La pantalla indicará el número total de pistas memorizadas en el programa. Se pueden almacenar hasta 40 pistas en la memoria, en cualquier orden. Cuando ya haya 40 pistas programadas, la pantalla indicará "PROGRAM FULL" (programa completo).

1 Cargue los discos deseados en las bandejas.
2 Pulse **PROGRAM** para iniciar la programación.
→ El indicador PROGRAM parpadea en la pantalla.
3 Pulse el botón de disco deseado.
4 Pulse ⏮ **PREV** o **NEXT** ⏭ para seleccionar la pista deseada.
5 Pulse **PROGRAM** para memorizar la pista.
• Repita los pasos **3** a **5** para programar otros discos y pistas.
6 Pulse **STOP•CLEAR** una vez para finalizar la programación.
→ En la pantalla aparece el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción.

Reproducción del programa

1 Pulse **PLAY•PAUSE** para dar comienzo a la reproducción del programa.
→ En la pantalla se visualiza el número de pista y el tiempo transcurrido de la misma.
2 Pulse **STOP•CLEAR** para detener la reproducción del programa.

Observación:

Si pulsa uno de los botones 3 CD DIRECT PLAY, la unidad reproducirá los discos seleccionados y el programa se ignorará eventualmente. El indicador PROGRAM también desaparecerá de momento de la pantalla, hasta que finalice la reproducción del disco seleccionado.

Revisión del programa

La revisión del programa sólo es posible desde la posición de parada.

• Pulse repetidas veces ⏮ **PREV** o **NEXT** ⏭ para revisar las pistas programadas.

Borrado de un programa (desde la posición de parada)

• Pulse **STOP•CLEAR**.
→ En la pantalla aparece "PROGRAM CLEARED" (programa borrado).

Observación:

El programa también se borra cuando se apaga el equipo. Si se abre el carrusel de discos, se suprimirán del programa las pistas correspondientes a las dos bandejas exteriores, y en la pantalla parpadeará una rez "CLEARED".

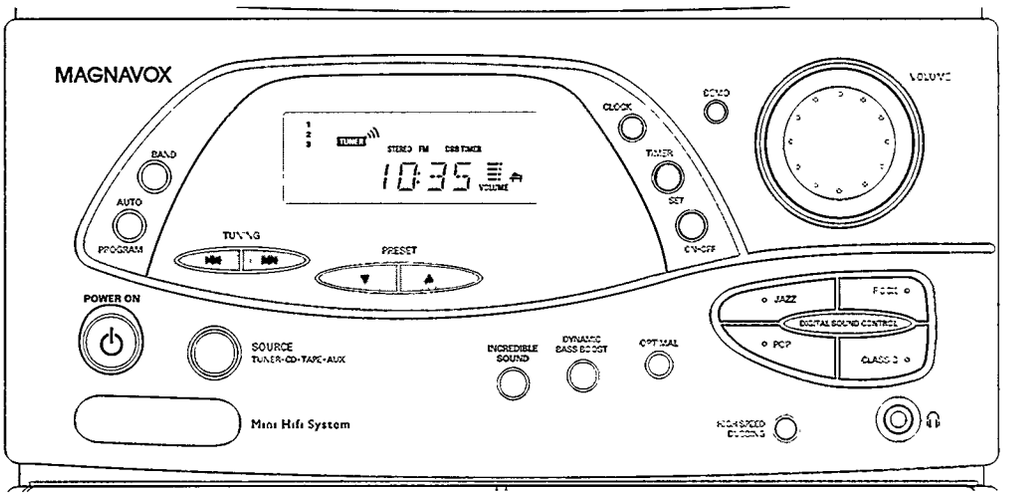
Grabación de CD

Durante la grabación de CD,

• no es recomendable rebobinar/adelantar la cinta en la platina 2;
• no es posible escuchar otra fuente de sonido.

Grabación de CD

1 Inserte una casete vacía (con la cinta bobinada a la izquierda) en la **platina 1**.
2 Pulse **SOURCE** y seleccione CD.
3 Inserte un disco en la bandeja.
4 Pulse ⏮ **PREV** o **NEXT** ⏭ para seleccionar la pista deseada. Si se prefiere, pueden programarse las pistas en el orden que se deseen grabar (véase programación de pistas).
5 Pulse **RECORD** en la **platina 1** para dar comienzo a la grabación.
→ El indicador RECORD parpadea en la pantalla.
→ El disco inicia la reproducción.
6 Pulse **STOP•CLEAR** en el CD y **STOP•OPEN** en la **platina 1** para detener la grabación.



Puesta en hora del reloj

El reloj ofrece la lectura en formato de 12 horas, es decir, 1 PM o 12 AM.

1 Pulse **CLOCK**.
→ " 12:00 AM" comienza a parpadear.
2 Ajuste la hora con **PRESET** ▼ o ▲.
3 Ajuste los minutos con **TUNING** ⏮ o ⏭ .
4 Pulse de nuevo **CLOCK** para memorizar el ajuste.
→ El reloj se pone en marcha.

Observación:

– Cuando se produce un corte del fluido eléctrico, los ajustes del reloj se borran y " 12:00 AM" aparece intermitente en la pantalla.

Ajuste del temporizador

- El equipo puede activar automáticamente el sintonizador o el CD a una hora programada, por lo que puede utilizarse de despertador. El equipo regresará al modo de espera después de media hora en funcionamiento.
- Antes de programar el temporizador, compruebe que el reloj está puesto en hora.
- El temporizador se activa una sola vez cuando se programa.
- **El volumen del temporizador será el del último ajuste anterior a la desconexión de la unidad.**

Programación del temporizador

1 Pulse **TIMER SET**.
→ El indicador TIMER aparece intermitente.
2 Pulse **PRESET** ▲ para seleccionar la fuente deseada.
→ La pantalla ofrecerá alternativamente las opciones TUNER y CD.
3 Pulse **TIMER SET** para confirmar la selección.
→ La pantalla indicará " ON 12:00 AM " (" 12:00 AM " intermitente).
4 Pulse **PRESET** ▼ o ▲ para ajustar la cifra de las horas de la hora de comienzo.
5 Pulse **TUNING** ⏮ o ⏭ para ajustar la cifra de los minutos.
6 Pulse **TIMER SET** para memorizar la hora de conexión.
→ El temporizador queda programado.
→ El indicador TIMER permanece iluminado.

Para desactivar el temporizador

- Pulse **TIMER ON•OFF** en la unidad.
→ El temporizador queda desactivado.

Para volver a activar el temporizador

- Pulse **TIMER ON•OFF** en la unidad.
→ La pantalla ofrecerá el último ajuste de hora de comienzo del temporizador y su símbolo.
→ El indicador TIMER permanece iluminado.

Observación:

1. Si la fuente seleccionada es la radio, se conectará con la última frecuencia sintonizada.
2. Si la fuente seleccionada es el CD, se reproducirá la primera pista del último disco seleccionado. En caso de que las bandejas estén vacías, en su lugar quedará seleccionado el sintonizador.

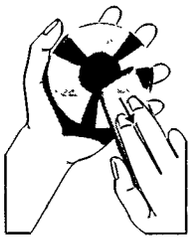
Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente normal. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

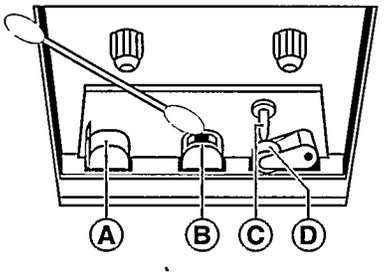
- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño de limpieza. Frote la superficie desde el centro hacia afuera.



- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

Limpieza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para garantizar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie los cabezales Ⓐ y Ⓑ, el cabrestante Ⓒ y el rodillo de presión Ⓓ cada 50 horas de funcionamiento.



- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.

Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Salida de potencia
- 2 canales (sólo en el frontal) ..... 2 x 100 W RMS
- 4 canales ..... 4 x 35 W RMS

Sólo en el salida de 2 canales
- Anchura de banda ..... 40 - 20000 Hz
- Respuesta en frecuencia ..... 40 - 20000 Hz
- Relación señal/ruido ..... ≥ 88 dBA
- Separación estéreo ..... ≥ 70 dB (1 kHz)
- Sensibilidad de entrada
  - Aux ..... 400 mV
- Salidas
  - Auriculares ..... 32 Ω - 1000 Ω
  - Altavoces ..... ≥ 3Ω

SINTONIZADOR

- Banda de FM ..... 87,5 - 108 MHz
- Banda de AM ..... 530 - 1700 kHz
- Sensibilidad a 300 Ω, S/R 26 dB, FM mono 13,8µV
- S/R 46 dB, FM estéreo 309µV
- Respuesta en frecuencia FM ..... 63 - 12500 Hz (±3 dB)
- Relación señal/ruido ..... ≥ 50 dBA
- Distorsión armónica total ..... < 3%

REPRODUCTOR DE CD

- Gama de frecuencias ..... 20 – 20000 Hz
- Señal/ruido ..... ≥ 86 dBA
- Separación entre canales ..... ≥ 60 dB
- Distorsión armónica total ..... ≤ 65 dB

REPRODUCTOR DE CASETE

- Gama de frecuencias
  - Cinta normal (tipo I) ..... 80 - 14000 Hz (±5 dB)
- Relación señal/ruido (sin Dolby)
  - Cinta normal (tipo I) ..... ≥ 48 dBA
- Fluctuación de velocidad ..... ≤ 0,4% DIN

CARCASA

- Material/acabado ..... Metal y poliestireno
- Dimensiones (a x h x p) ..... 685 x 310 x 366 (mm)
- Peso con altavoces ..... 16 kg aprox.
- Peso sin altavoces ..... 9 kg aprox.

Sujetas a modificaciones

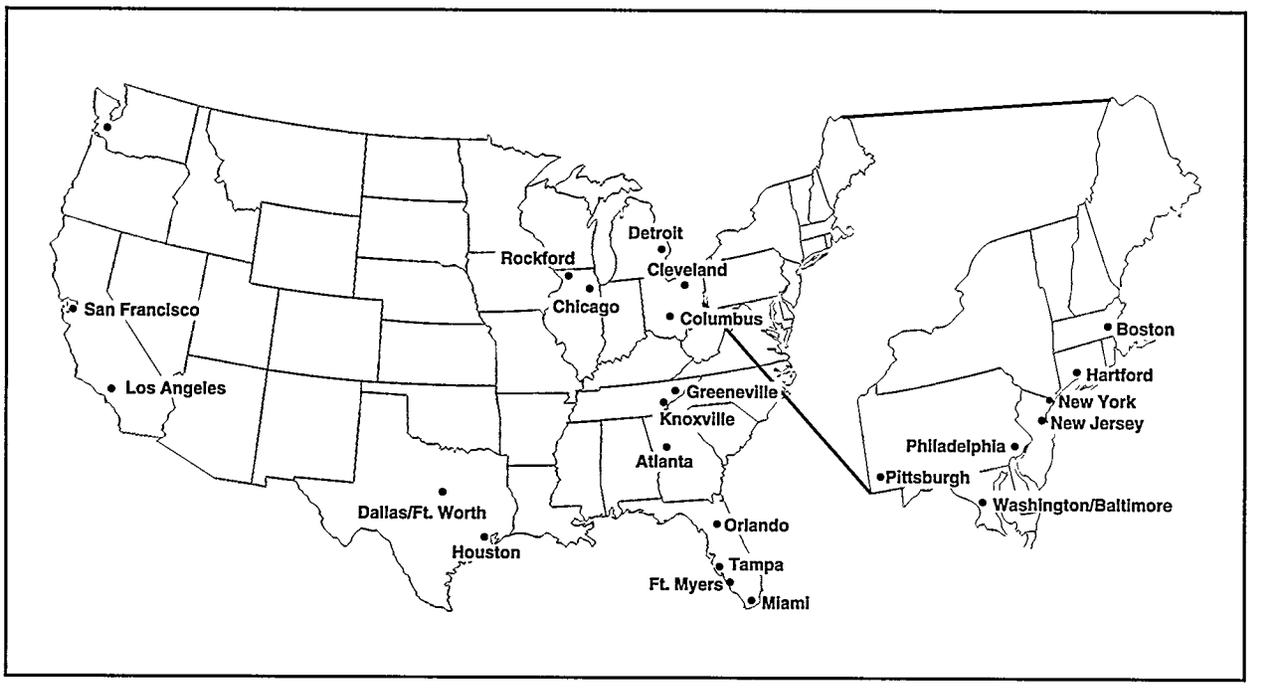
Solución de problemas

Atención: Bajo ninguna circunstancia deberá intentar reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía.

- Si se produce alguna anomalía, compruebe los puntos de la siguiente lista antes de solicitar asistencia técnica.
- Si el problema persistiera tras estas verificaciones, consulte a su distribuidor o servicio técnico más cercano.

Síntoma	Causa	Remedio
	Recepción de radio	
El indicador STEREO parpadea.	La intensidad de la señal es demasiado débil.	Ajuste la antena.
Ruido o zumbido considerable.	La intensidad de la señal es demasiado débil. El TV o el vídeo están demasiado cerca del equipo estéreo.	Ajuste la antena. Aleje el equipo estéreo del TV o vídeo. Conecte la antena externa para mejorar la recepción.
	Reproductor de casete	
No es posible grabar.	No se ha insertado una casete. Se ha desprendido la lengüeta.	Inserte una casete virgen. Coloque un trozo de cinta adhesiva.
No se puede grabar o reproducir, o el nivel de sonido ha disminuido.	Cabezales de cinta sucios. Magnetización del cabezal de grabación/ reproducción.	Véase "Mantenimiento". Utilice una casete de desmagnetización.
Excesiva fluctuación de velocidad o cortes de sonido.	Suciedad en cabrestantes o rodillos de presión.	Véase "Mantenimiento".
	Reproductor de CD	
Indicación "NO DISC".	Disco insertado boca abajo. Condensación de la humedad. No hay disco en la bandeja. El disco está sucio, rayado o deformado.	Insértelo con la cara impresa hacia arriba. Espere a que la lente se adapte a la temperatura de la habitación. Inserte un CD. Sustituya el disco o límpielo.
	General	
El equipo no funciona.	No responde cuando se pulsan los botones.	Pulse POWER ON para apagar y luego encender el equipo. O bien desconecte el equipo de la red y vuélvalo a conectar.
Sonido deficiente o nulo.	El volumen no está subido. Están conectados los auriculares. Los altavoces están desconectados o mal conectados.	Aumente el VOLUME. Desconecte los auriculares. Compruebe que estén correctamente conectados. Compruebe que está bien asegurado el extremo desnudo del cable de altavoz.
Sonido derecho e izquierdo invertido.	Los altavoces están mal conectados.	Compruebe las conexiones y el emplazamiento de los altavoces.
Ausencia de graves o localización física aparentemente imprecisa de los instrumentos musicales.	Los altavoces están mal conectados.	Compruebe la conexión en fase de los altavoces, los hilos rojos/negros y los terminales rojos/ negros.
Reloj intermitente.	Ha habido un corte de suministro.	Vuelva a poner en hora el reloj.
El mando a distancia no controla el equipo.	Demasiada distancia al equipo. Pilas mal insertadas. Pilas agotadas. Fuente de sonido indebidamente seleccionada.	Reduzca la distancia. Inserte correctamente las pilas. Sustituya las pilas. Seleccione la fuente de sonido antes de pulsar el botón de función.
No funciona el temporizador.	No está activado. Operación de copia/grabación en curso.	Pulse TIMER ON•OFF en la unidad para activarlo.
Mensaje "PRESS DEMO TO EXIT"	Modo de demostración activado.	Pulse POWER ON o DEMO para desactivarlo.

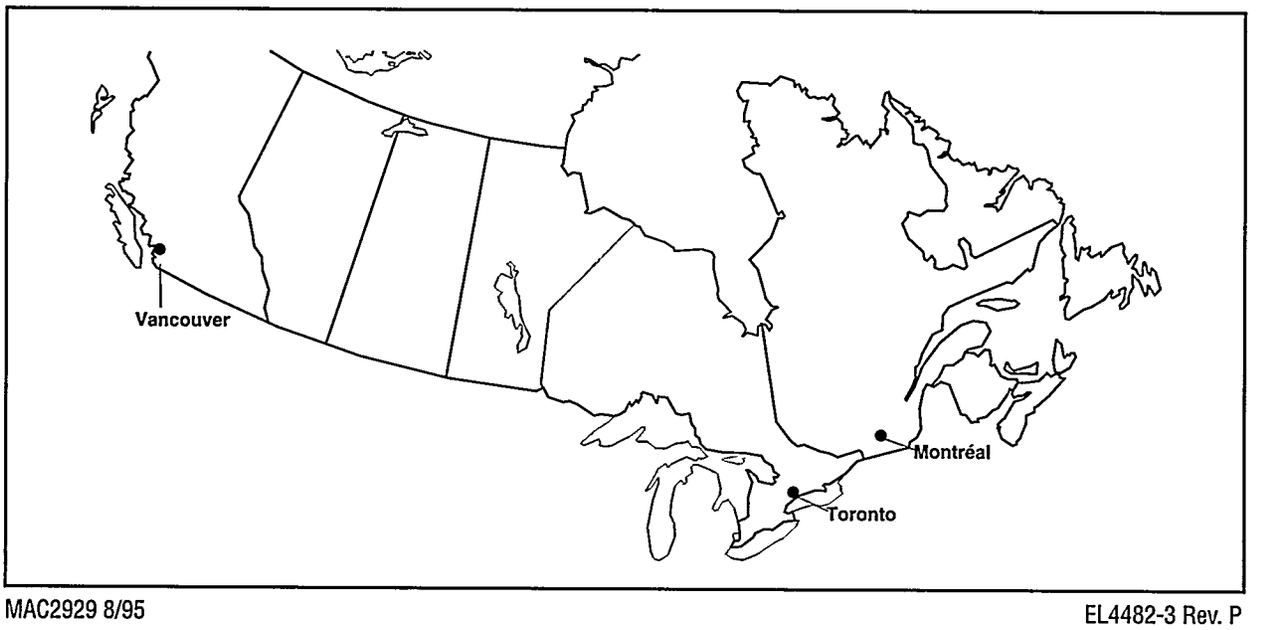
Philips Consumer Electronics Company
Factory Service Center Locations



NOTE: If you reside in one of our Philips Factory Service Branch areas (see directory on back), you can contact the nearest Service Branch to obtain efficient and expedient repair for your product. If your product is In-Warranty, you should have proof-of-purchase to ensure No Charge Service.
For Out-of-Warranty service, call the location nearest you.

NOTA: Si vous résidez dans une des régions desservies par une succursale de service après vente du fabricant Philips (voir liste ci-dessous), vous pourrez contacter la branche de service après vente la plus près de chez vous pour obtenir un service après vente rapide et efficace. Si le produit est sous garantie, il suffira de présenter une preuve d`achat pour bénéficier d'un service sans frais. Pour les produits non couverts par la garantie, contactez le centre le plus près de chez vous.

NOTA: Si Ud. reside en una de nuestras zonas para sucursales Philips de servicio al de fábrica (ver directorio más abajo), Ud. puede comunicarse con la sucursal de servicio más cercana para obtener una reparación oportuna y eficaz de su producto. Si su producto está todavía bajo garantía, Ud. debe presentar comprobante de compra para no ocasionar ningunos cargos por servicio. Para servicio después del vencimiento de la garantía, llame al lugar más cercano de los abajo indicados.



QUALITY SERVICE IS AS CLOSE AS YOUR TELEPHONE! SIMPLY LOOK OVER THE LIST BELOW FOR THE NUMBER OF A FACTORY SERVICE CENTER NEAR YOU. YOUR PRODUCT WILL RECEIVE EFFICIENT AND EXPEDIENT CARRY-IN, MAIL-IN, OR IN-HOME SERVICE, AND YOU WILL RECEIVE PEACE OF MIND, KNOWING YOUR PRODUCT IS BEING GIVEN THE EXPERT ATTENTION OF PHILIPS' FACTORY SERVICE. AND, IF THE PHONE NUMBER LISTED FOR YOUR AREA IS LONG DISTANCE, CALL 1-800-242-9225 FOR FACTORY SERVICE.

COMMENT OBTENIR NOTRE SERVICE APRÈS VENTE RAPIDE ET EFFICACE SOIT PAR COURRIER, À DOMICILE, OU EN SE PRÉSENTANT À UN CENTRE DE SERVICE PHILIPS. PLUS DE 600 CENTRES DE RÉCEPTION DE PRODUITS À RÉPARER À TRAVERS LE PAYS: CONTACTER LE CENTRE DE SERVICE AUX CONSOMMATEURS LE PLUS PROCHE POUR SAVOIR L'EMPLACEMENT DE CES DÉPÔTS DANS UN RAYON DE 50 À 75 MILES (80 KM À 120 KM) DU CENTRE DE SERVICE LOCAL.

CÓMO OBTENER UN SERVICIO OPORTUNO Y EFICIENTE POR CORREO, EN CASA O EN PERSONA PARA SU PRODUCTO A TRAVES DE UN CENTRO PHILIPS DE SERVICIO. MAS DE 600 SITIOS POR TODO EL PAIS PARA LA RECEPCION DE PRODUCTOS NECESITADOS DE REPARACIONES: COMUNICARSE CON EL CENTRO DE SERVICIO DE FABRICA MAS CERCANO PARA ESTOS LUGARES DENTRO DE UN RADIO DE 80 A 120 KM (50 A 75 MILLAS) DEL CENTRO DE SERVICIO LOCAL.

Atlanta–Athens–Macon–Chattanooga, TN–North Georgia Area
200 North Cobb Parkway
Building 100 Suite 120
Marietta, GA 30062
(700) 795-30062

Boston–Southern Maine–Southern New Hampshire Area
1 North Avenue
Burlington, MA 01803
(617) 272-4825

Charlotte–Winston Salem–Greensboro–Chapel Hill–Raleigh–Spartanburg, SC Area
520-G Clanton Road
Charlotte, NC 28217
(704) 529-6330

Chicago–Gary Area
1360 W. Hamilton Parkway
Itasca, IL 60143
(708) 775-0990

Cleveland–Akron–Youngstown Area
24090 Detroit Road
Westlake, OH 44145
(216) 899-2040

Columbus–Dayton–Cincinnati Area
633 Busch Blvd
Columbus, Ohio 43229
(614) 781-2605

Connecticut–Rhode Island–Springfield, MA Area
1294 Blue Hills Avenue
Bloomfield, CT 06002
(860) 726-9612

Dallas–Ft. Worth Area
13375 Stemmons Freeway,
Suite 200
Dallas, Texas 75234
(214) 243-4775

Detroit/Toledo Area
25173 Dequindre
Madison Heights, MI 48071
(810) 544-2110

Knoxville–Greeneville–Tri Cities–East Tennessee Area
6700 D. Papermill Road
Papermill Plaza
Knoxville, TN 37919
(423) 584-6614

Ft. Myers–Naples–Southwest Florida Area
11601 Cleveland Ave., Suite 15
Ft. Myers, FL 33907
(813) 278-4242

Houston–Galveston–Beaumont–Austin–San Antonio Area
1110 North Post Oak Road
Suite 100
Houston, TX 77055
(713) 682-3990

Los Angeles–San Diego Area
2910 E. LaPalma, Suite E
Anaheim, CA 92806
(714) 238-7250

Miami–Southeast Florida Area
2099 W. Atlantic Blvd.
Pompano Beach, FL 33069
(305) 978-0467

North NJ–Staten Island–Rockland County, NY Area
140J Commerce Way
Totowa, NJ 07512
(201) 890-7200

New York Metro Area
116 Charlotte Avenue
Hicksville, NY 11801
(516) 933-1780 Nassau County

Orlando–Jacksonville–North Florida–Southeast Georgia Area
2452 Sand Lake Road
Orlando, FL 32809
(407) 857-8998

Philadelphia/S. New Jersey Area
352 Dunks Ferry Road
Bensalem, PA 19020
(215) 638-7500

Phoenix–Scottsdale–Mesa–Tempe Area
5032 S. Ash Avenue, Ste. 101
Tempe, AZ 85282
(602) 897-7358

Pittsburgh, PA–Steubenville, OH-Wheeling/Morgantown, WV Area
2891 Banksville Road
Pittsburgh, PA 15216
(412) 563-8020

Rockford–Kenosha–Beloit–Madison Area
5602 N. Second
Loves Park, IL 61111
(815) 654-7343

San Francisco–Oakland–San Jose Area
3370 Montgomery Drive
Santa Clara, CA 95054
(408) 492-9013

Seattle–Tacoma/Olympia Area
1055 Andover Park East
Tukwila, WA 98188
(206) 575-6288

Tampa–St.Petersburg–Sarasota Area
Center Point Business Park,
Building B-1, Suite 100
1911 U.S. Hwy. 301 North
Tampa, FL 33619
(813) 621-8181

Washington,DC–Baltimore–Richmond, VA Area
6671-J Santa Barbara Road
Elkridge, MD 21227
(410) 796-0105

HOW YOU CAN OBTAIN EFFICIENT AND EXPEDIENT CARRY-IN, MAIL-IN, OR IN-HOME SERVICE IN CANADA FOR YOUR PRODUCT THROUGH A PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTER

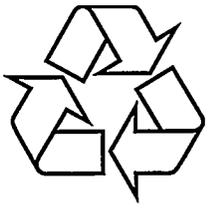
COMMENT OBTENIR NOTRE SERVICE APRÈS VENTE RAPIDE ET EFFICACE SOIT PAR COURRIER, À DOMICILE, OU EN SE PRÉSENTANT À UN CENTRE DE SERVICE PHILIPS

CÓMO OBTENER UN SERVICIO OPORTUNO Y EFICIENTE POR CORREO, EN CASA O EN PERSONA EN EL CANADA PARA SU PRODUCTO A TRAVÉS DE UN CENTRO PHILIPS DE SERVICIO AL CONSUMIDOR

TORONTO	MONTRÉAL	VANCOUVER
601 Milner Avenue	4977 Levy Street	1741 Boundary Road
Scarborough, Ontario	St. Laurent, Québec	Vancouver, B.C.
M1B 1M8	H4R 2N9	V5M 3Y7
(416) 754-6064 (Tel.)	(514) 956-0120 (Tel.)	(604) 294-3441 (Tel.)
(416) 292-5161 (Tel.)	(514) 956-0828 (Fax)	(604) 294-3574 (Fax)
(416) 754-6290 (Fax)		

MAC2929 8/95

FW 391C
FW 392C



Philips Consumer Electronics Company
A Division of Philips Electronics North America Corporation, Knoxville, Tennessee 37914-1810, USA

3139 116 15981
IB7613T001

Printed In Malaysia

TL-9664/37-3